

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso.



FIT CHECKER II

SILICONA BLANCA PARA VERIFICAR AJUSTE

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

FIT CHECKER II es el material más apropiado para descubrir áreas de ajuste pobre en prótesis dentales. Todos los procedimientos pueden realizarse rápida, fácil y limpiamente. FIT CHECKER II está disponible en cartuchos y tubos.

APLICACIONES RECOMENDADAS

Para verificar el ajuste de

*Corona	: margen, superficie proximal, superficie oclusal.
*Pivote precolado	: ajuste del pivote.
*Incrustación	: margen, superficie proximal.
*Dentadura	: superficie mucosa.

CONTRAINDICACIONES

En raros casos, este producto puede causar sensibilidad en algunas personas. En caso se produzcan estas reacciones, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

- Mezcla

- Tubo

Expresar longitudes iguales de base y catalizador sobre un bloc de mezcla (1 cm para corona o incrustación, 2-3 cm para dentadura parcial, 3-4 cm para dentadura completa inferior, 4-5 cm para dentadura completa superior). Mezclar bien durante 20 segundos.

Notas

- Antes del primer uso, utilizar la punta de la tapa de cada tubo para abrir completamente las cierre.
- Para alargar el tiempo de trabajo, agregar retardador antes de mezclar, como está indicado.

5	Tiempo de trabajo
4	Tiempo de retención en boca
3	
2	
1	
0	
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5

- Después del uso cerrar los tubos con sus tapas originales.

- Cartucho
 - Cargar el cartucho en el GC CARTRIDGE DISPENSER II.
Nota : El cartucho y el Mixing Tip II se tienen que usar con el GC CARTRIDGE DISPENSER II. No hay que usar el dispensador viejo.
 - Quitar la tapa del cartucho. Sacar una cantidad pequeña del material para asegurarse, que la base y el catalizador fluyan uniformemente. Eliminar los residuos del material extraído.
 - Colocar un Mixing Tip II en el cartucho. Apretar suavemente el agarradero para que salga el material. Después de sacarlo, no quitar la punta de mezcla, porque se tendrá que usar como tapa, cuando se almacene el cartucho.
 - Antes de usar, hay que quitar la punta de mezcla vieja y reemplazarla. Antes de colocar una nueva punta de mezcla, hay que exprimir suavemente una cantidad pequeña del material para asegurarse, que la base y el catalizador fluyan uniformemente de las dos aberturas. En caso que el material no salga, eliminar el material pegado en las dos aberturas.

- Aplicación

Aplicar la mezcla a la prótesis e insertar esta en la boca. Mantenerla en posición durante un minuto hasta que el material haya fraguado.
- Evaluación

Con un instrumento adecuado, quitar cuidadosamente la prótesis y examinarla. El ajuste es adecuado si queda uniformemente recubierta por una película fina. Si hay una mancha donde la película aparenta ser extremadamente fina o gruesa, se debe corregir el ajuste usando técnicas estándar.
- Retirada y limpieza.

Obtenido un buen ajuste, quitar el material y limpiar la prótesis.

ALMACENAJE

Conservar a temperatura ambiente.

(Fecha de caducida : 2 años después de la fabricación).

SUMINISTRO

- Tubo

1-1 paquete : 50g (50mL) base, 65g (50mL) catalizador, 3g retardador, blocs de mezcla
- Cartucho

Envase de dos cartuchos : Cartucho 56gr. (48mL) x 2, Mixing Tip II SS x 6

Notas:

No en todos los países estarán disponibles todos los envases.

Opcional

- CARTRIDGE DISPENSER II
- MIXING TIP II SS Envase de reposición

NOTAS

- La contaminación con siliconas de condensación, polisulfuros, eugenol, resinas no curadas y guantes de látex retardarán o impedirán el fraguado.
- No mezclar base o catalizador de FIT CHECKER II con componentes de ningún otro producto.
- El tiempo de fraguado no puede ajustarse cambiando la relación base/catalizador.
- Hay que tener cuidado, que no caiga material en la ropa. Cuando el material se seca en la ropa, es muy difícil quitarlo.

PRECAUCIÓN

- En caso de contacto con el tejido oral o la piel, eliminar y enjuagar con agua.
- En caso de contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con agua y buscar atención médica.
- Hay que tener cuidado de no ingerir el material.

FIT CHECKER II

WIT A-SILICONE MATERIAAL VOOR HET CONTROLLEREN VAN DE PASVORM

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

FIT CHECKER II is het meest geschikte materiaal voor het opsporen van afwijkingen in de pasvorm van prothesen. Alle handlingen kunnen snel, gemakkelijk en netjes worden uitgevoerd. FIT CHECKER II is leverbaar in tuben en cartridges.

TOEPASSINGEN

Voor het controleren van de pasvorm van

*Kronen	: randen, proximale en oclusale vlakken.
*Gegoten kappen	: pasvorm kap.
*Inlays	: randen, proximale vlakken.
*Prothesen	: mucosale vlakken.

CONTRA-INDICATIES

In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Mengen

- Tube

Deponeer gelijke strengen basis en catalysator op het mengblok (1 cm voor kroon of inlay, 2-3 cm voor partiële prothese, 3-4 cm voor een volledige onderprothese, 4-5 voor een volledige bovenprothese). Meng goed gedurende 20 seconden.

Opmerkingen

- Bij eerste toepassing de dop gebruiken om de tube volledig te openen.
- Voor het verlengen van de verwerkingstijd kan vertrager worden toegepast als hieronder aangegeven.

5	Verwerkingstijd
4	Tijd in de mond
3	
2	
1	
0	
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5

- Na gebruik de tubes sluiten met de bijbehorende dop.

- Cartridge
 - Plaats de cartridge in de GC CARTRIDGE DISPENSER II.
Opmerking : De cartridge en de Mixing Tip II worden gebruikt in combinatie met de CARTRIDGE DISPENSER II, niet met een ouder type dispenser.
 - Verwijder de dop van de cartridge. Extrudeer voorzichtig een kleine hoeveelheid materiaal om te controleren of het basismateriaal en de katalysator wel gelijkmatig uit beide openingen stromen. Achtergebleven materiaal rondom de openingen verwijderen.
 - Paats een Mixing Tip II op de cartridge. Extrudeer het materiaal door voorzichtig de hendel in te drukken. Na het extruderen de mixing tip niet verwijderen daar deze tevens als afsluitdop functioneert tot het volgende gebruik.
 - Vlak voor gebruik de oude mixing tip verwijderen. Extrudeer voorzichtig een kleine hoeveelheid materiaal, voordat een nieuwe mixing tip wordt aangebracht, om te controleren of het basismateriaal en de katalysator wel gelijkmatig uit beide openingen stromen. Als de materialen niet goed uitstromen, verwijder dan reeds uitgehard materiaal van de cartridge openingen.

- Appliceren

Verspreid het mengsel over de voorziening en plaats deze in de mond. Houd het op zijn plaats voor 1 minuut totdat het materiaal is verhard.
- Beoordelen

Neem de voorziening uit met een geschikt instrument. De plaatsen die van een dun laagje zijn voorzien bezitten de goede pasvorm. De plaatsen met een zeer dunne of dikke laag moeten gecorrigeerd worden volgens een gebruikelijke techniek.
- Verwijderen en schoonmaken

Nadat een goede pasvorm is verkregen wordt het materiaal verwijderd en wordt de voorziening schoon gemaakt.

OPSLAG

Bewaar bij normale kamertemperatuur.

(Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

VERPAKKINGEN

- Tube

1-1 verpakking : 50g (50mL) basis, 65g (50mL) catalisator, 3g vertrager, mengblok
- Cartridge

Verpakking met twee cartridges : Cartridge 56g (48mL) x 2, Mixing Tip II SS x 6

Opmerking:

Niet alle soorten verpakkingen zijn in ieder land beschikbaar.

Optie

- CARTRIDGE DISPENSER II
- MIXING TIP II SS Navulverpakking

OPMERKINGEN

- Contaminatie met condensatiesiliconen, polysulfiden, eugenol, niet-uitgeharde kunsthars en latex handschoenen zal de uitharding vertragen of verhinderen.
- Vermeng basis en catalysator niet met ingrediënten van andere producten.
- De verhardingstijd kan niet veranderd worden door wijziging van de basis-catalysatorverhouding.
- Voorkom dat het materiaal op kleding komt. Het is zeer lastig om het materiaal van kleding te verwijderen.

WAARSCHUWING

- In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal en was met water.
- In geval van contact met de ogen, onmiddellijk met water spoelen en medisch advies inwinnen.
- Zorg ervoor dat het materiaal niet wordt ingeslikt.

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing



FIT CHECKER II

A-SILIKONE TIL PASFORM-KONTROL

Udelukkende til benyttelse af tandlæger/ tandteknikere til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

FIT CHECKER II er et velegnet materiale til kontrol af pasform af dentale rekonstruktioner. Alle procedurer udføres hurtigt, let og rentligt. FIT CHECKER II er tilgængeligt i tuber og magasiner.

INDIKATIONER

Pasform-kontrol af

*Kroner : Kanter, approximale- og okklusale flader.
*Støbte stifter : Stiftens pasform.
*Indlæg : Kanter og approximale flader.
*Proteser : Pasform i relation til mucosa.

KONTRAINDIKATIONER

I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. lagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opøges.

BRUGSANVISNING

- Blanding

- Tuber

Pres ens længder af base og katalysator ud på blandeblokken (1 cm til en krone eller et indlæg, 2-3 cm til en delprotese, 3-4 cm til en hel under og 4-5 cm til en hel over). Bland omhyggeligt i 20 sekunder.

- Inden første brug punkteres forseglingen i tubens top vha. spidsen i toppen af kapslen.
- Arbejdstiden kan forlænges ved tilsætning af retarder inden blandingen.

5	Arbejdstid
4	Afbindingstid i munden
3	
2	
1	
0	
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5

- Efter brug lukkes tuberne omhyggeligt med de tilhørende kapsler.

- Magasin
 - Placer magasinet i GC CARTRIDGE DISPENSER II.
Bemærk : Magasinet og blandespidserne kan kun anvendes med GC CARTRIDGE DISPENSER II, og ikke med en "gammel dispenser".
 - Fjern beskyttelseshætten. Tryk en lille smule materiale ud af magasinet for at kontrollere at både base og katalyse kommer ud i de rette mængder. Fjern overskydende mængde af materiale.
 - Påsæt en blandespids på magasinet. Tryk forsigtigt på håndtæget for at få materialet ud. Efter dispensering, så kan blandespidsen blive på magasinet, som beskyttelseshætte indtil næste anvendelse.
 - For ny anvendelse påsættes en ny blandespids og igen skal der trykkes lidt materiale ud, for at kontrollere base og katalyse flyder ens fra begge åbninger. Såfremt dette ikke er tilfældet, så kontroller at der ikke sidder ubundet materiale i en af åbningerne. Dette fjernes i så fald.

- Applicering

Dæk restaureringens inderside og placer in situ, hvorefter patienten bider sammen i central okklusion i 1 minut.

- Kontrol

Fjern forsigtigt restaureringen med et passende instrument. Kontroller pasformen : En jævn filmtykkelse er tegn på en acceptabel pasform af restaureringen. Områder med tykkere eller tyndere film afslører dårlig pasform, som korrigeres på sædvanlig måde.

- Fjernelse og rengøring

Materialet fjernes let efter endt pasform-kontrol.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur.

(Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

FORPAKKNINGER

- Tube

1-1 pakning : 50g (50mL) base, 65g (50mL) katalysator, 3g retarder (forlænger arbejdstiden) og blandeblok
- Magasin

2 stk. magasiner 56g (48mL) x 2, Blandspidser nr. II SS x 6

Bemærk:

Alle forpakninger vil ikke være tilgængelige i alle lande.

Tilbehør

- CARTRIDGE DISPENSER II
- MIXING TIP II SS Refill pakning

NOTER

- Kontaminering med K-silikone, Polysulfid, Eugenol, uafbundne plastmaterialer samt latex handsker vil forsinke eller forhindre afbindingen.
- Bland ikke FIT CHECKER II base eller katalysator med komponenter fra andre produkter.
- Afbindingstiden kan ikke reguleres ved ændret base / katalysatorforhold.
- Pas på ikke at få materiale på tøj, idet det kan være vanskeligt at få af.

ADVARSEL

- I tilfælde af materiale på slimhinder eller huden : Fjern materialet og skyl omhyggeligt med vand.
- I tilfælde af materiale i øjnene : Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.
- Undgå at synke materialet.

FIT CHECKER II

A-SILIKONMATERIAL FÖR KONTROLL AV PASSFORM

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

FIT CHECKER II är ett mycket användbart material när det gäller att lokalisera ställen där passformen är dålig hos en protetisk konstruktion. Användningen är snabb, enkel och "proper". FIT CHECKER II finns tillgängligt i tub och patroner.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

För kontroll av

*Kronor : Kantanslutning, kontakt-och okkulsalytor.

*Gjutna rotkanalsstift : Stiftets passform.
*Inlägg : Kantanslutning, approximalytor.
*Proteser : Ytan mot slemhinnan.

KONTRAINDIKATIONER

I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

- Blanding

- Tub

Tryck ut lika längder av bas och katalysator på blandningsblocket (1 cm för kronor och inlägg, 2-3 cm för partiälprotese, 3-4 cm för hel underkårsprotes, 4-5 cm för hel överkårsprotes). Blanda noggrant i 20 sekunder.

ANMÄRKNINGAR

- Innan materialet används första gången skall spetsen på kapsylen användas för att öppna förseglingarna maximalt.
- För att förlänga arbetstiden kan en retardator tillsättas enligt anvisning.
- Efter användning försluts tuberna med

5	Arbetstid
4	Tid på plats i munnen
3	
2	
1	
0	
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5

originalskrivhattarna.

- Patroner

Sätt patronen på dess plats i GC CARTRIDGE DISPENSER II.
Notera : Dessa patroner och Mixing Tip II måste användas med CARTRIDGE DISPENSER II, inte med den gamla typen av blandningspistoler.

b. Avlägsna toppförslutningen på patronen. Innan montering av blandningsspetsen, pressa ut en kort sträng av både bas och katalysator. Detta för att säkerställa att korrekta relationer erhålls vid senare användning. Torka rent öppningen på patronen.

c. Sätt en Mixing Tip II på patronen. För att pressa ut materialet, krama handtaget försiktigt. Efter dispensering, avlägsna inte blandningsspetsen eftersom denna försluter materialet tills det ska användas nästa gång.

d. Precis innan användning, avlägsna och ersätt den gamla blandningsspetsen. Innan montering av en ny blandningsspets, pressa ut en kort sträng av materialet. Detta för att säkerställa att bas och katalysator erhålls i korrekta relationer Om materialet inte kommer ut se till att avlägsna eventuella stelnade materialrester från öppningen.

- Användning

Anbringa blandingen på den protetiska konstruktionen och sätt denna på plats i munnen. Håll den på plats i en minut tills materialet hårdat.

- Bendöming av passform

Tag ut den protetiska konstruktionen med ett lämpligt instrument. Områden som är täckta av en tunn jämntjock film tyder på god passform. Områden där filmen är mycket tunn eller tjock tyder på dålig passform; korrigera med standardteknik.

- Borttagning, rengöring

När passformen bedömts tas materialet bort och den protetiska konstruktionen görs ren.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur.

(Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

FÖRPACKNINGAR

- Tub

1-1 förpackning : 50g (50mL) bas, 65g (50mL) katalysator, 3g retarder (ger längre arbetstid) och blandningsblock
- Patron

Två patroner 56g (48mL) x 2, Mixing Tip II SS x 6

Notera:

De förpackningar som nämns är möjligtvis inte tillgängliga i alla länder.

Tillval

- CARTRIDGE DISPENSER II
- MIXING TIP II SS Refillförpackning

ANMÄRKNINGAR

- Kontaminering med K-silikon-eller polysulfidmaterial, eugenol, ohärdat resin och latex handskar vill försena härdningen.
- Blanda inte ingredienserna med andra avtrycksmaterial av silikontyp.
- Härdningstiden kann inte justeras genom ändrat bras/ katalysatorförhållande.
- Iakttag försiktighet. Det är svårt att avlägsna eventuellt materialspill på kläder.

VARNING

- Om materialet kommer i kontakt med mjukvävnader i munnen eller huden, avlägsnas materialet. Skölj därefter med vatten.
- Om materialet kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.
- Undvik att svälja materialet.

'GC.'			
<small>MANUFACTURED by GC DENTAL PRODUCTS CORP. 2-285, Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan</small>			
<small>DISTRIBUTED by GC CORPORATION 76-1 Hasunuma-cho, Habashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan</small>		<small>GC AMERICA INC. 3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.</small>	
<small>GC EUROPE N.V. Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium</small>		<small>GC ASIA DENTAL PTE. LTD. 19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724</small>	
<small>13002037 200455DK</small>			

